

ཀྲུང་གོ་གྲུང་ཁྲན་དང་གི་ཕྱི་གཞི་གྲི་བ་ཡི་ག

(1956 ལོ་འི་ཟླ་ 9 ཚེས་ 26 ཉིན་ཀྲུང་གོ་གྲུང་ཁྲན་
དང་གི་རྒྱལ་ཡོངས་འཕུས་མིའི་ཚོགས་ཆེན་ཐེངས་
བརྒྱད་པའི་ཐོག་གོ་ས་འཆམས་བུང་བ།)

ཀྲུང་གོ་གྲུང་ཁྱིམ་དང་གི་སྤྱི་ལ་ཡིག

*

མི་རིགས་དཔེ་སྐྱུ་ཁང་གིས་བསྐྱར་དེ་བསྐྱུ་བ།

*

1959 ལོ་འི་ཟླ་ 11 པར་པེ་ཅིན་དུ་ཕྱོགས་སར་བཏོན་

བ་དང་པར་སྤྲོས་དང་པོ་བཤམ་བ།

དཔེ་རིན་མོར་བྱུར་ 2 ཟུར་ 2 །

書號:2471(3)467

中国共产党章程

(藏 文)

民族出版社翻譯出版 地址:北京安定門外和平東路

北京市書刊出版業營業許可證出字第04 號

中央民族印刷廠排版 京華印印廠印刷

民族出版社發行 各地新华書店經售

1959年11月北京第一版 1959年11月北京第一次印刷

787×1092公厘1/100 印張1 6/25 印數:1—40,000冊

統一書號: M3049·藏153 定價: 0.22 元

ཐུའི་ཅ་འཇམ།

ཀྱང་ཁོ་ཀྱང་ཁྱེད་དང་ནི་ཀྱང་ཁོ་ཁོ་བམ་པོ་པའི་
གལ་སྐོས་ཀྱི་ཐོན་ཐོན་གྱི་དཔུང་ཁག་ཡིན་ལ། ཀྱང་
ཁོ་ཁོ་བམ་པོ་པའི་གལ་སྐོས་ཀྱི་གལ་སྐོས་ཅ་འཇམ་གས་ཀྱི་
ནམ་པ་མཐོ་མོས་ཀྱང་ཡིན། དེའི་དམིགས་ལྷལ་ནི་
ཀྱང་ཁོ་ཁོ་ཀྱང་ཁྱེད་དང་ཕྱི་ཚོགས་སྐོར་ལྷལ་དང་ཀྱང་
ཁྱེད་དང་ལྷལ་མཛོད་དུ་བྱེད་ཆུ་དེ་ཡིན།

ཀྱང་ཁོ་ཀྱང་ཁྱེད་དང་གིས་མང་ཁོ་མི་དང་ལོ་
ཉིད་དང་ལྷལ་དེ་དང་གི་ཕྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱི་ཚོགས་ཀྱི་དེ་...

འཁོར་ལོ་བྱེད་པ་ཡིན། མར་ཁེ་སི་དང་ལེ་ཉིན་རིང་
 ལྷགས་འདི་ཉིད་ཁོ་ནས་སྤྱི་ཚལ་འཕེལ་ཀྱས་ཀྱི་ཚས་
 ཉིད་ཡང་དག་པར་བརྟན་ཅིང་། སྤྱི་ཚལ་རིང་
 ལྷགས་དང་གྲང་ཁན་རིང་ལྷགས་མདོན་དུ་བྱེད་པའི་
 ལམ་མ་ལོར་བ་བརྟན་པ་ཡིན། དང་གིས་མར་ཁེ་སི་
 དང་ལེ་ཉིན་རིང་ལྷགས་ཀྱི་ཚོད་སྟོན་གྱི་དངོས་གཙུག་
 བའི་རིང་ལྷགས་དང་དངོས་གཙུག་འཕེལ་ཀྱས་སྤྱི་བའི་
 རིང་ལྷགས་ཀྱི་འཛིག་རྟེན་ལྷ་ཚུལ་བརྟན་པོར་འཛིན་
 ཅིང་། མེས་གཙུག་སྤྱི་བའི་རིང་ལྷགས་དང་གཟུགས་
 འདས་རིག་པའི་འཛིག་རྟེན་ལྷ་ཚུལ་ལ་ནི་ངོ་ཚྏ་བྱེད་
 པ་ཡིན། མར་ཁེ་སི་དང་ལེ་ཉིན་རིང་ལྷགས་ནི་ལྷང་
 ཅམ་མ་ཡིན་ལ། བྱ་སྤྱོད་ཀྱི་ལྷགས་སྟོན་འཁོར་ལོ་
 ཡིན། དེས་མི་རྣམས་ལ་སྤྱི་ཚལ་རིང་ལྷགས་དང་

གུང་ཁྱེད་ལྷན་མཛུགས་མཛུགས་དུ་བྱེད་པའི་འཕུལ་ཚུངས་ཀྱི་
 རང་དུ་དོན་དངོས་ཀྱི་ཐོག་ནས་འཇུག་དགོས་པ་དང་།
 གང་ལ་གང་འཚམས་དང་གསར་སྐྱེད་ཀྱི་རང་བཞིན་..
 ལྷན་པའི་ངང་ནས་དེའི་ཕྱི་ལོ་དེའི་ལོ་ནས་པ་ལོ་ནས་པར་..
 སྤྱད་དེ་དོན་དངོས་ཀྱི་འཕུལ་ཚུངས་རང་དུ་བྱུང་བའི་.....
 གནད་དོན་ལྷན་པའི་ཐོག་ཀྱི་ཚུངས་པར་མ་ཟད། དེའི་
 དེའི་ལོ་ནས་པའི་གཞུང་ལྷན་པའི་ལྷན་པའི་ལོ་ནས་པའི་ལོ་ནས་པའི་
 སྤྱད་དེ་དོན་དངོས་ཀྱི་ཐོག་ཀྱི་ཐོག་ཀྱི་ཐོག་ཀྱི་ཐོག་ཀྱི་ཐོག་ཀྱི་ཐོག་
 བཟུངས་དང་གིས་རང་གི་བྱེད་སྒོ་འདི་དང་དུ་མར་ཁེ་སི་..
 དང་ལེ་ཉིན་རིང་ལྷན་པའི་ལོ་ནས་པའི་ལོ་ནས་པའི་ལོ་ནས་པའི་
 དང་། གུང་གི་འདི་གསར་བཟུངས་འཕུལ་ཚུངས་ཀྱི་ལྷན་
 ལོ་ནས་པའི་ལོ་ནས་པའི་ལོ་ནས་པའི་ལོ་ནས་པའི་ལོ་ནས་པའི་
 བཟུངས་ལོ་ནས་པའི་ལོ་ནས་པའི་ལོ་ནས་པའི་ལོ་ནས་པའི་

ཉམས་མྱོང་ཅན་འཛིན་པའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་
ལྷུང་བའི་རིགས་མཐའ་དག་ལ་ངོ་ཚོལ་བྱེད་པ་ཡིན།

ཀྱང་གོ་ཀྱང་ཁྱེད་དང་གིས་ཀྱལ་ཡོངས་མི་.....
དམངས་དང་ལྷན་ཅིག་དུ་ཡུན་རིང་ཁོར་གསར་བརྗེའི་
འཐབ་ཚུད་དང་གསར་བརྗེའི་དམག་འབྲུག་བྱས་ཏེ་.....
1949 ལོར་བཅན་ཀྱལ་རིང་ལུགས་དང་། བཀས་
བཞུད་ཀྱང་འཛིན་རིང་ལུགས། དཔོན་ངན་མ་ཅུའི་
རིང་ལུགས་བཅས་ཀྱི་མངའ་དབང་གཏོར་ནས་བཟོ་
བའི་གལ་རིམ་གྱིས་འགོ་བཟུང་ཅིང་བཟོ་ཞིང་མནའ་.....
འབྲེལ་གཞིར་བྱས་པའི་མི་དམངས་དམངས་གཙོ་སྤྱོད་
དབང་མེད་འཛིན་གྱི་ཀྱང་དུ་མི་དམངས་མྱི་མཐུན་ཀྱལ་
ཁབ་བཅུགས་ཐོག དེ་ནས་མུ་མཐུད་དེ་དང་གིས་
མི་དམངས་མང་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བཟུང་ནས་ཀྱལ་ཡོངས་ས་

ཁལ་ཁྱོན་ཆེ་བར་དམངས་གཙུག་ལྷན་པ་བརྒྱུད་ལས་
 འགན་ཁུངས་སུ་གྲུབ་ཟིན་པར་མ་ཟད། སྤྱི་ཚོགས་
 རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་འཛུགས་པའི་འཕལ་ཚུངས་ནང་
 དུ་གྲུབ་འབྲས་སྒྲབས་ཆེན་ཐོབ་ཡོད། གྲུང་ཏུ་
 མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་ཀླུ་ཁལ་ཁལ་བཅུ་གས་པ་ནས་བཟུང་
 སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་མ་ཚུགས་པའི་བར་
 ཀྱི་བར་བཞུགས་དུས་སྐབས་དེའི་དང་གི་སྤྱི་ལས་འགན་
 རི་ཁོམ་པ་རིམ་བཞོད་ཀྱིས་ཞིང་ལས་དང་། ལག་ཤེས་
 བཟོ་ལས། མ་ཅུའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་བཟོ་ཚོང་ལས་
 རིགས་བཅས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་བསྐྱུར་.....
 བཞོད་བྱེད་ཀྱི་དང་། ཁོམ་པ་རིམ་བཞོད་ཀྱིས་ཀླུ་
 ཁལ་བཟོ་ལས་ཅན་དུ་འགྱུར་བ་མངོན་དུ་བྱེད་ཀྱི་དེ་...
 ཡིན།

ད་ལྟ་རང་རྒྱལ་གྱི་སྤྱི་ཚོགས་ཤིང་ལུགས་ཀྱི་.....
 བསྐྱུར་བཞེད་སྒྲོལ་ཕྱོགས་གང་ཐད་ནས་རྒྱལ་ཁ་ངེས་...
 བ་རྟེན་བ་ཞིག་ཐོབ་ཟིན་ཅིང་། ད་ཕྱིན་གྲུང་གོ་གུང་...
 ཁུན་དང་གི་ལས་འགན་ནི་སྤར་སྤུས་ཀྱི་ཐབས་ཡང་...
 དག་པའི་སྒྲོ་ནས་མ་རྩ་ཅན་ལ་དབང་བའི་ལམ་ལུགས་...
 ཀྱི་ལྷག་འཕྲོ་རྣམས་མི་དམངས་ཡངས་ལ་དབང་བའི་...
 ལམ་ལུགས་སུ་བསྐྱུར་བཅོས་དང་། ཁེར་རྒྱང་ངལ་
 རྩལ་བ་ལ་དབང་བའི་ལམ་ལུགས་ཀྱི་ལྷག་འཕྲོ་རྣམས་...
 ངལ་རྩལ་མང་ཚོགས་ཐུན་མིང་ལ་དབང་བའི་ལམ་.....
 ལུགས་སུ་བསྐྱུར་བཅོས་བྱས་ཏེ་བཟུ་གཞིག་ལམ་.....
 ལུགས་རྩ་མེད་ལྷན་བསྐྱེད་ཏེ་གཏོང་རྒྱུར་མ་ཟད།
 བཟུ་གཞིག་ལམ་ལུགས་ཀྱི་འཁྲུང་ཁྲངས་རྩ་བ་ནས་...
 དགག་དགོས་པ་དེ་ཡིན། སྤྱི་ཚོགས་ཤིང་ལུགས་ཀྱི་

རྒྱ་ཆོགས་འཕུགས་པའི་རིང་ལོ་ཤིང་པ་རིམ་བཞུགས་...
 གྱིས་“གང་དུས་དེ་རྒྱུ་པ་དང་། རྒྱལ་བཞུགས་ཐོབ་
 རྒྱུ་དེ་ཆེས་པའི་ཆུ་རྒྱ་མཐོང་དུ་བྱེད་དགོས་པ་དང་།
 དེ་ལྟ་བུ་གཞོན་ཆེན་མཁའ་མཁས་ཅན་གྱི་མཛེས་ལམ་
 བཞུགས་དེ་ཆེད་མ་མཁའ་དུས་ལ་བཞུགས་ནས་དང་ཁ་གསོ་
 པའི་ངལ་རྒྱལ་མཁའ་འགྱུར་པའི་བཞུགས་མཁའ་བྱ་དགོས།
 དང་གིས་ངེས་པར་དུ་ལུ་མཐུན་ནས་དཔལ་འཕྱོར་གྱི་
 རྒྱུགས་དང་། ཆབ་སྲིད་ཀྱི་རྒྱུགས། བསམ་རྒྱུ་འི་
 རྒྱུགས་བཅས་གང་ཤད་ནས་མ་ཆུང་རིང་ལུགས་ཀྱི་རྒྱ་
 རྒྱུན་དང་དེའི་ལུགས་རྒྱུན་སེལ་བར་དོ་སྣང་དང་འབྲེལ་
 ངེས་པར་དུ་སེམས་ཐག་ཅད་གཙོད་དང་འབད་བཙོན་
 ཆེན་བཞུགས་ཀྱིས་རྒྱལ་ཡོངས་ཁོངས་སུ་སྐུ་རྒྱུ་དང་...
 མཐུན་གྱིས་བྱེད་ཐུབ་པའི་རྒྱལ་ལུགས་པན་དུ་མ་ཅན་

ཐམས་ཅད་སྐུལ་སྒྲིང་དང་མཐུན་སྒྲིལ་བྱས་ཏེ་སྤྱི་ཚོགས་
རིང་ལུགས་ཀྱི་བྱ་བ་སྒྲུབས་པོ་ཆེའི་ཀླུ་ཁ་ཁ་ཡོངས་...
ཚོགས་ཐོབ་པའི་དོན་གཉིས་བྱེད་དགོས།

སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་གསར་བརྒྱུ་ཀླུ་...
ཁས་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་རྒྱས་ཤུགས་ཆེས་ཆེར་སྒྲིལ་...
པའི་མདུན་ལས་མཐའ་ཡས་པ་བརྟན་པ་ཡིན། གྲུང་
གོ་གྲུང་ཁན་དང་གི་ལས་འགན་ནི་འཆར་གཞི་ཡོད་...
པའི་སྒྲི་ནས་ཀླུ་ཁ་ཡོངས་དཔལ་འབྱོར་གོང་དུ་སྒྲིལ་...
ཀླུ་དང་། རྒྱས་པ་གང་ཡོད་ཀྱིས་སྤྱར་དུ་ཀླུ་ཁ་ཁ་
བཟོ་ལས་ཅན་དུ་འགྱུར་བ་དང་། ཀླུ་རིམ་དང་
གོ་མ་རིམ་ཡོད་པའི་སྒྲི་ནས་ཀླུ་ཁ་ཡོངས་དཔལ་འབྱོར་...
ཀྱི་ལག་ཅུལ་བསྐྱར་བཞོན་བྱས་ནས་གྲུང་གོ་འདི་ཉིད་...
སྒྲི་བས་དང་ལྷན་པའི་དོང་རབས་ཀྱི་བཟོ་ལས་དང་།

དང་རབས་ཀྱི་ཞིང་ལས། དང་རབས་ཀྱི་འགྲིམ་
 འགྲུལ་སྐྱེལ་འདྲེན། དང་རབས་ཀྱི་ཀྲུལ་སྤྱང་སྟོབས་
 ཤུགས་བཅས་ལྡན་པར་འགྱུར་བ་བྱ་རྒྱུ་དེ་ཡིན། བཟོ་
 ལས་ཅན་དུ་འགྱུར་བ་མངོན་དུ་བྱེད་པ་དང་ཀྲུལ་.....
 འབངས་དཔལ་འབྱོར་རྒྱུ་མི་འཆད་པར་གོང་འཕེལ་
 ཡོང་བའི་ཆེད་དུ་ཕྱི་བའི་བཟོ་ལས་དམིགས་སུ་བཀར་
 ནས་སྟོན་དུ་སྤེལ་དགོས་རྒྱུ་དང་། དེ་དང་ཆབས་ཅིག་
 ཕྱི་བའི་བཟོ་ལས་དང་ཡོང་བའི་བཟོ་ལས་སྤེལ་རྒྱུ་དང་།
 བཟོ་ལས་དང་ཞིང་ལས་རིལ་པོ་སྤེལ་རྒྱུ་བཅས་ཡན་...
 ཚུན་གྱི་བསྐྱུར་ཆད་མ་ནོར་བར་འཛིན་རྒྱུ་དོ་སྤྱང་....
 བྱེད་དགོས་ཤིང་། དེ་བཞིན་དུ་དང་གིས་ངེས་པར་དུ་
 རང་ཀྲུལ་གྱི་ཆན་རིག་དང་། རིག་གནས། ལག་རྩལ་
 བཅས་ཡར་རྒྱས་ཡོང་བའི་བསྐྱེལ་མ་དུར་བཅོམ་གྱིས་

ལུས་རྩ་འདིའི་ཐད་འཕམ་སྒྲིང་གི་རྒྱུན་ཐོན་ཚུ་ཆད་ཐིན་
 ཡའི་ཆེད་དུ་འབད་བཅུན་བྱེད་དགོས། རང་གི་བྱེད་སྒོ་
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚུ་ཡའི་དམིགས་ཡུལ་ནི་མི་དཔལ་ཅན་གྱི་...
 དངོས་པོ་མི་འཆད་པ་དང་། རིག་གནས་ཀྱི་འཆོ་བའི་
 དགོས་པ་ལོ་ཐམས་ཅད་མཐོན་པོ་མི་སྒོ་ནས་ཆོས་པར་...
 བྱེད་དགོས་པ་དེ་ཡིན། དེར་བརྟེན་ངེས་པར་དུ་
 ཐོན་སྐྱེད་གོང་སྒྲེལ་གྱི་མང་གཞིའི་ཐོག་གོམ་པ་རིམ་...
 བཟོད་དང་པར་མི་འཆད་པའི་སྒོ་ནས་མི་དཔལ་ཅན་གྱི་...
 འཆོ་བའི་གནས་ཚུལ་ཇེ་བཟང་གཏོང་དགོས་ལ།
 དེ་ནི་མི་དཔལ་ཅན་གྱི་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་བཅུན་སེམས་ཇེ་ཆེར་
 གཏོང་བ་ལ་ངེས་པར་དགོས་པའི་མཐུན་ཁྲིན་ཡང་...
 ཡིན།

དང་དའི་རྒྱལ་ཁབ་ནི་མི་རིགས་མང་པོ་ཡོད་...

པའི་ཀུལ་ཁབ་ཡིན་ཞིང་། ཡོ་ཀུས་ཐོག་གི་རྒྱ་རྒྱུ་
 དབང་གིས་གངས་རྒྱུང་མི་རིགས་ཁག་མང་པོ་འི་འཕེལ་
 ཀྱས་ལ་བཀག་འཁོག་བྱུང་ཡོད་པས་གྲུང་གོ་གྲུང་ཁྲན་
 རང་གིས་ངེས་པར་དུ་གངས་རྒྱུང་མི་རིགས་ཀྱི་ཐོབ་པ་
 བྱང་ཇི་བཟང་གཏོང་རྒྱ་དང་། གངས་རྒྱུང་མི་རིགས་
 ཁག་ལ་རང་རྒྱུང་བྱེད་པའི་རིགས་རལ་བྱེད་རྒྱ།
 གངས་རྒྱུང་མི་རིགས་ཀྱི་ལས་བྱེད་པ་གསོ་རྒྱུང་ལ་
 འབད་བརྩོན་བྱེད་རྒྱ། གངས་རྒྱུང་མི་རིགས་ཁག་གི་
 དབལ་འབྱོར་དང་རིག་གནས་སྤེལ་བའི་བསྐྱལ་མ་བྱེད་
 རྒྱ། མི་རིགས་ཁག་གི་ཡོངས་སུ་རྒྱོགས་པའི་འདྲ་
 བཟུམ་མཛོན་དུ་བྱེད་རྒྱ། མི་རིགས་ཁག་གི་མཐུན་
 སྤྱོད་དང་མཛའ་བཅུའི་འབྲེལ་བ་སྤྱོད་བརྩན་དུ་གཏོང་
 རྒྱ་བཅས་ལ་འབད་བརྩོན་ཆེས་ཆེ་བ་བྱེད་དགོས། མི་

རིགས་ཁག་གི་སྤྱི་ཚོགས་བསྐྱར་བཞུགས་ཅི་མི་རིགས་་་་་
 ཁག་རང་རང་གི་རེ་འདོད་དང་བསྐྱུན་ཏེ་མི་རིགས་ཁག་
 སོ་སོ་འི་བྱུང་ཚུལ་དང་འཚམས་པའི་གོམ་རིམ་གྱི་སྒོ་་་་
 ནས་འགྲུབ་པར་བྱེད་དུ་གོས་གིང་། ཏང་གིས་མི་རིགས་
 གྱི་མཐུན་སྦྱིལ་ལ་གནོད་འགལ་དུ་འགྱོ་བའི་མི་རིགས་་
 ཆེན་པོ་འི་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཕྱོགས་སྤྱང་དང་། ས་ཕྱོགས་
 མི་རིགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཕྱོགས་སྤྱང་མཐའ་དག་ལ་ངོ་་
 ཆོལ་དང་། བྱུང་པར་དུ་ཁྱེད་རིགས་ཀྱི་ཏང་ཡོན་དང་
 རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ལས་བྱེད་པའི་ནང་དུ་ཡོད་པའི་ཁྱེད་རིགས་་
 ཆེན་པོ་འི་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཕྱོགས་སྤྱང་སྒོ་ན་འགོག་དང་་
 ཡོ་བསྐྱར་བྱ་རྒྱུར་དོ་སྣང་བྱེད་དགོས།

གྲུང་གོ་གྲུང་ཁུལ་ཏང་གིས་ནམ་ཡང་ངལ་བ་་
 སྤངས་ཏེ་རང་རྒྱལ་གྱི་མི་དམངས་དམངས་གཙོ་སྤྱད་་་

དབང་སྒྲིལ་འཛིན་འདི་ཉིད་སྤྱི་བརྟན་དུ་གཏོང་བ་...
 འདི་ནི་རང་ཀྱུལ་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་བྱ་བ་ནམ་...
 བར་ཀྱུལ་བའི་འགན་ལེན་ཡིན། ཅང་གིས་ངེས་པར་
 དུ་ཀྱུལ་ཁབ་ཀྱི་དམངས་གཙོ་འི་འཚོ་བ་འཕེལ་ཀྱས་...
 ཆེས་ཆེ་བ་དང་དམངས་གཙོ་འི་ལམ་ལུགས་སྤེལ་ལས་...
 ཆེས་འཕུས་སྒྲིལ་ཆང་བ་ཞིག་ཡིང་བའི་ཆེད་དུ་འཐབ་...
 ཚོད་བྱེད་དགོས་ཤིང་། ཅང་གིས་ངེས་པར་དུ་ཕྱོགས་
 མཐའ་དག་ནས་བཟོ་བ་དང་ཞིང་བའི་ཕྱ་རྒྱུ་མནར་...
 འབྲེལ་སྤྱི་བརྟན་དང་། ཀྱུལ་གཅེས་སྤྱོད་སྤྱི་ལུགས་
 མཐའ་དག་གི་འཐབ་ཕྱོགས་གཅིག་སྒྲིལ་སྤྱི་བརྟན།
 དམངས་གཙོ་འི་ཅང་ཕའེ་དང་། ཅང་ཕའེ་གང་
 ལའང་མི་ཐེ་བའི་དམངས་གཙོ་འི་མི་སྡེ་དང་བཅས་...
 བར་ཡུན་རིང་མཉམ་ལས་ཀྱི་འབྲེལ་བ་སྤྱི་བརྟན་བཅས་